

Estado de Israel
Ministerio de Educación
Tipo de Examen: Bachillerato
Fecha de examen: invierno 2020
Cuestionario número: 1284
Traducción al español (12)

מדינת ישראל
משרד החינוך
סוג הבחינה: בגרות
מועד הבחינה: חורף תש"ף, 2020
מספר השאלון: 1284
תרגום לספרדית (12)

Viejo programa

תוכנית ישנה

Tanaj (Biblia)

Para nuevos inmigrantes

תנ"ך לעולים חדשים

Instrucciones para el examen

- א. Duración del examen: dos horas y media.
- ב. Estructura del cuestionario y clave de la evaluación:
Este cuestionario consta de dos partes.
- | | | |
|---------------|----------|-------------|
| Primera parte | — (2x20) | — 40 puntos |
| Segunda parte | — (3x20) | — 60 puntos |
| Total | — | 100 puntos |
- ג. Material auxiliar autorizado:
La Biblia completa en hebreo, sin interpretaciones ni glosarios.
Está permitido el uso de una Biblia traducida.
Está permitido el uso de una Biblia que contenga mapas.
Está permitido el uso de un diccionario hebreo-lengua extranjera / lengua extranjera-hebreo.
- ד. Instrucciones especiales:
(1) No copies la pregunta; solo escribe su número.
(2) Concéntrate en el tema. Presta atención a la escritura, a la ortografía y a la puntuación.

Nota: En los fragmentos fotocopiados de la Biblia, el tetragrama
(nombre expreso de D-os) aparece bajo la forma 'ה'.

Escribe solamente en el cuadernillo del examen. Escribe "טיוטה" en el encabezado de toda página utilizada como borrador.
La escritura de borrador en páginas que no pertenecen al cuadernillo del examen puede producir la anulación del examen.

הוראות לנבחן

- א. משך הבחינה: שתיים וחצי.
ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:
בשאלון זה שני פרקים.
פרק ראשון — (20 x 2) — 40 נקודות
פרק שני — (20 x 3) — 60 נקודות
סה"כ — 100 נקודות
- ג. חומר עזר מותר בשימוש:
תנ"ך עברי שלם בלי פירושים ובלי תוספות.
מותר להשתמש בתנ"ך מתורגם.
מותר להשתמש בתנ"ך שיש בו מפות.
מותר להשתמש במילון לועזי-עברי / עברי-לועזי.
- ד. הוראות מיוחדות:
(1) אל תעתיק את השאלה; כתוב את מספרה בלבד.
(2) התרכז ב**נושא**. שים לב לכתב, לכתוב, ולפסוק.

הערה: בקטעים המצולמים מן התנ"ך בא השם המפורש בצורת ה'.

כתוב ב**מחברת הבחינה בלבד**. רשום "טיוטה" בראש כל עמוד המשמש טיוטה.
כתיבת טיוטה בדפים שאינם במחברת הבחינה עלולה לגרום לפסילת הבחינה.

¡ Buena Suerte!

בהצלחה!

Preguntas

Primera Parte - El comienzo (40 puntos)

Responde a dos de las preguntas 1-3 (cada pregunta – 20 puntos).

1. Lee בראשית, capítulo 1 [א'], versículos 6-31.

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי רָקִיעַ בְּתוֹךְ הַמַּיִם וַיְהִי מַבְדִּיל בֵּין מַיִם
לְמַיִם: וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת-הָרָקִיעַ וַיַּבְדֵּל בֵּין הַמַּיִם אֲשֶׁר
מִתַּחַת לְרָקִיעַ וּבֵין הַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל לְרָקִיעַ וַיְהִי-כֵן: וַיִּקְרָא
אֱלֹהִים לְרָקִיעַ שָׁמַיִם וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-בֹקֶר יוֹם שֵׁנִי:
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִקְווּ הַמַּיִם מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם אֶל-מָקוֹם אֶחָד
וְתִרְאֶה הַיַּבֶּשֶׁה וַיְהִי-כֵן: וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לַיַּבֶּשֶׁה אֶרֶץ וּלְמִקְוֵה
הַמַּיִם קָרָא יַמִּים וַיֵּרָא אֱלֹהִים כִּי-טוֹב: וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים תְּדַשְׁא
הָאֶרֶץ דָּשָׁא עֵשֶׂב עֹשֶׂב מִזֵּרַע זֶרַע עֵץ פֶּרִי עֵץ לַמַּיִם אֲשֶׁר
זֶרְעוּבוּ עַל-הָאֶרֶץ וַיְהִי-כֵן: וַתּוֹצֵא הָאֶרֶץ דָּשָׁא עֹשֶׂב מִזֵּרַע
זֶרַע לַמַּיִם וְעֵץ עֹשֶׂה פֶּרִי אֲשֶׁר זֶרְעוּבוּ לַמַּיִם וַיֵּרָא אֱלֹהִים
כִּי-טוֹב: וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-בֹקֶר יוֹם שְׁלִישִׁי:
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי מְאֹרֶת בְּרָקִיעַ הַשָּׁמַיִם לַהֲבַדִּיל בֵּין הַיּוֹם
וּבֵין הַלַּיְלָה וַהֲיוּ לְאֹתוֹת וּלְמוֹעֲדִים וְלַיָּמִים וּשְׁנָיִם: וַהֲיוּ
לְמְאֹרֶת בְּרָקִיעַ הַשָּׁמַיִם לְהָאִיר עַל-הָאֶרֶץ וַיְהִי-כֵן: וַיַּעַשׂ
אֱלֹהִים אֶת-שְׁנֵי הַמְּאֹרֹת הַגְּדֹלִים אֶת-הַמְּאֹר הַגָּדֹל לְמַמְשֶׁלֶת
הַיּוֹם וְאֶת-הַמְּאֹר הַקָּטָן לְמַמְשֶׁלֶת הַלַּיְלָה וְאֵת הַכּוֹכָבִים:
וַיִּתֵּן אֹתָם אֱלֹהִים בְּרָקִיעַ הַשָּׁמַיִם לְהָאִיר עַל-הָאֶרֶץ: וְלַמַּשָּׁל
בַּיּוֹם וּבַלַּיְלָה וּלְהַבְדִּיל בֵּין הָאֹר וּבֵין הַחֹשֶׁךְ וַיֵּרָא אֱלֹהִים
כִּי-טוֹב: וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-בֹקֶר יוֹם רְבִיעִי:
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִשְׂרְצוּ הַמַּיִם שָׂרִץ נֶפֶשׁ חַיָּה וְעוֹף יְעוֹפֵף עַל-
הָאֶרֶץ עַל-פְּנֵי רָקִיעַ הַשָּׁמַיִם: וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת-הַתַּנִּינִם
הַגְּדֹלִים וְאֵת כָּל-נֶפֶשׁ הַחַיָּה הַרְמִשֶׁת אֲשֶׁר שָׂרְצוּ הַמַּיִם
לַמַּיִם וְאֵת כָּל-עוֹף בְּנֵי לַמַּיִם וַיֵּרָא אֱלֹהִים כִּי-טוֹב:
וַיְבָרֶךְ אֹתָם אֱלֹהִים לֵאמֹר פְּרוּ וּרְבוּ וּמְלֵאוּ אֶת-הַמַּיִם בַּיָּמִים
וְהָעוֹף יִרְבַּע בָּאֶרֶץ: וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-בֹקֶר יוֹם חֲמִישִׁי:

(Presta atención: la continuación del fragmento y los apartados de la pregunta se encuentran en la página siguiente)

כד וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים תּוֹצֵא אֶתְּרֵץ הָאָרֶץ נֶפֶשׁ חַיָּה לְמִינָהּ בְּהֶמָּה וְרֶמֶשׂ
כה וְחַיֵּיתוֹ-אָרֶץ לְמִינָהּ וַיְהִי-כֵן: וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת־חַיֵּית הָאָרֶץ לְמִינָהּ
וְאֶת־הַבְּהֵמָה לְמִינָהּ וְאֶת־כָּל־רֶמֶשׂ הָאֲדָמָה לְמִינָהּ וַיֵּרָא
כו אֱלֹהִים בִּיטּוֹב: וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים נַעֲשֶׂה אָדָם בְּצַלְמֵנוּ כְּדֹמוֹתֵנוּ
וַיִּרְדּוּ בִדְגַת הַיָּם וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּבַבְּהֵמָה וּבְכָל־הָאָרֶץ וּבְכָל־
כז הָרֶמֶשׂ הָרֹמֵשׁ עַל־הָאָרֶץ: וַיִּבְרָא אֱלֹהִים וְאֶת־הָאָדָם בְּצַלְמוֹ
כח בְּצֶלֶם אֱלֹהִים בָּרָא אֹתוֹ זָכָר וּנְקֵבָה בָּרָא אֹתָם: וַיְבָרֶךְ
אֹתָם אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר לָהֶם אֱלֹהִים פְּרוּ וּרְבוּ וּמְלֵאוּ אֶת־הָאָרֶץ
וּכְבֹּשׁוּהָ וּרְדּוּ בְּדִגַּת הַיָּם וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּבְכָל־חַיַּי הָרֹמְשֹׁת
כט עַל־הָאָרֶץ: וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים הִנֵּה נָתַתִּי לָכֶם אֶת־כָּל־עֵשֶׂב וְזֶרַע
ל זֶרַע זֶרַע זֶרַע לָכֶם יִהְיֶה לְאֹכְלָהּ: וּלְכָל־חַיַּי הָאָרֶץ וּלְכָל־עוֹף
הַשָּׁמַיִם וּלְכָל־רֹמֵשׁ עַל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־בּוֹ נֶפֶשׁ חַיָּה אֶת־כָּל־
לא יֵרֶק עֵשֶׂב לְאֹכְלָהּ וַיְהִי־כֵן: וַיֵּרָא אֱלֹהִים אֶת־כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה
וַהֲנִיחָ טוֹב מְאֹד וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם הַשְּׁשִׁי:

- א. (1) Extrae del fragmento un ejemplo que demuestra que D-os programó las etapas de la Creación, y un ejemplo de la admiración de D-os por la Creación. Explica cada uno de los ejemplos. (4 puntos)
- (2) ¿Qué testifica la programación de las etapas de la Creación, y qué testifica la admiración de D-os por la Creación? Explica tu respuesta. (4 puntos)
- ב. La descripción de la creación del cielo (versículos 6-8) y la descripción de la creación del hombre (versículos 26-28) no finalizan con la expresión "וירא אלהים כי טוב".
- (1) ¿Por qué la expresión "וירא אלהים כי טוב" no se menciona al final de la creación del cielo? En tu respuesta haz uso de los versículos 9-10. (6 puntos)
- (2) ¿Por qué la expresión "וירא אלהים כי טוב" no se menciona al final de la creación del hombre? En tu respuesta haz uso del versículo 31. (6 puntos)

2. Lee **בראשית**, capítulo 18 [י"ח], versículos 20-32.

וַיֹּאמֶר ה' וְעַתָּה סָדָם וְעִמֹרָה כִּי־רַבָּה וְחַטָּאתָם
כא כִּי כְבֹדָה מְאֹד: אֲרֹדֶה־נָּא וְאַרְאֶה הַבְּצִעְקָתָהּ הַבָּאָה אֵלַי
כב עֲשׂוּ וּבְלֹה וְאִם־לֹא אֲדַעַה: וַיִּפְּנוּ מִשֹּׁם הָאֲנָשִׁים וַיֵּלְכוּ סָדָמָה
כג וְאַבְרָהָם עֹדְנָו עֹמֵד לִפְנֵי ה': וַיֵּגֶשׁ אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הָאֵף
כד תִּסְפֶּה צָדִיק עִם־רָשָׁע: אוֹלֵי יֵשׁ חֲמִשָּׁים צְדִיקִים בְּתוֹךְ הָעִיר
הָאֵף תִּסְפֶּה וְלֹא־תִשָּׂא לְמָקוֹם לְמַעַן חֲמִשָּׁים הַצְדִּיקִים אֲשֶׁר
כה בְּקִרְבָּהּ: חֲלָלָה לָךְ מַעֲשֵׂת. בְּדַבָּר הַזֶּה לְהַמִּית צְדִיק עִם־
רָשָׁע וְהִיא כִּצְדִיק בְּרָשָׁע חֲלָלָה לָךְ הַשֹּׁפֵט כָּל־הָאָרֶץ לֹא
כו יַעֲשֶׂה מִשְׁפָּט: וַיֹּאמֶר ה' אִם־אֲמַצָּא בְּסָדָם חֲמִשָּׁים צְדִיקִים
כז בְּתוֹךְ הָעִיר וְנִשְׁאָתִי לְכָל־הַמָּקוֹם בְּעִבּוֹרָם: וַיַּעַן אַבְרָהָם
וַיֹּאמֶר הִנֵּה־נָּא הוֹאֵלֹתִי לְדַבָּר אֶל־אֲדָנִי וְאֲנֹכִי עֹפֵר וְאֹפֵר:
כח אוֹלֵי יַחֲסִדוֹן חֲמִשָּׁים הַצְדִּיקִים חֲמִשָּׁה הַתְּשֻׁחִית בְּחִמְשָׁה אֶת־
כט כָּל־הָעִיר וַיֹּאמֶר לֹא אֲשַׁחִית אִם־אֲמַצָּא שֵׁם אַרְבָּעִים וְחֲמִשָּׁה:
ל וַיֹּסֶף עוֹד לְדַבָּר אֵלָיו וַיֹּאמֶר אוֹלֵי יִמְצְאוּן שֵׁם אַרְבָּעִים וַיֹּאמֶר
לא לֹא אַעֲשֶׂה בְּעִבּוֹר הָאַרְבָּעִים: וַיֹּאמֶר אֶל־נָּא יַחַד לְאֲדָנִי
לכ וְאַדְבָּרָה אוֹלֵי יִמְצְאוּן שֵׁם שְׁלֹשִׁים וַיֹּאמֶר לֹא אַעֲשֶׂה אִם־
לא אֲמַצָּא שֵׁם שְׁלֹשִׁים: וַיֹּאמֶר הִנֵּה־נָּא הוֹאֵלֹתִי לְדַבָּר אֶל־
לז אֲדָנִי אוֹלֵי יִמְצְאוּן שֵׁם עֶשְׂרִים וַיֹּאמֶר לֹא אֲשַׁחִית בְּעִבּוֹר
לב הָעֶשְׂרִים: וַיֹּאמֶר אֶל־נָּא יַחַד לְאֲדָנִי וְאַדְבָּרָה אֶת־הַפֶּעַם
אוֹלֵי יִמְצְאוּן שֵׁם עֶשְׂרָה וַיֹּאמֶר לֹא אֲשַׁחִית בְּעִבּוֹר הָעֶשְׂרָה:

א. Lee los versículos 20-21 que te presentamos.

- (1) Las palabras de D-os en el versículo 21 revelan una dificultad teológica. Explica la dificultad. (4 puntos)
- (2) Hay comentaristas que llegaron a la conclusión a partir de los versículos 20-21 de que el veredicto que trata de la vida humana debe basarse en un testimonio visual. Explica en qué se fundamenta esta interpretación. (6 puntos)

ב. Lee los versículos 23-32 que te presentamos.

- (1) En los versículos 23-24 se ponen de manifiesto dos concepciones diferentes sobre la retribución [גמול]. Explica la concepción de la retribución que se pone de manifiesto en el versículo 23, y la concepción de la retribución que se expresa en el versículo 24. (4 puntos)
- (2) Lee también **בראשית**, capítulo 22 [כ"ב] versículos 1-3.

La reacción de Abraham a las palabras de D-os de acuerdo con los versículos 23-32 en el fragmento presentado es diferente a su reacción a las palabras de D-os según **בראשית**, capítulo 22 [כ"ב] versículos 1-3.

Escribe cómo reaccionó Abraham a las palabras de D-os en cada uno de los fragmentos, y explica qué testifica la diferencia entre las dos reacciones. (6 puntos)

3. Lee שמות, capítulo 2 [ב], versículos 11-14.

וַיְהִי בַּיָּמִים הָהֵם וַיִּגְדַּל מֹשֶׁה וַיֵּצֵא
אֶל-אֶחָיו וַיֵּרָא בְּסִבְלָתָם וַיֵּרָא אִישׁ מִצְרֵי מִכָּה אִישׁ-עִבְרִי
מֵאֶחָיו: וַיֵּפֶן כֹּה וְכֹה וַיֵּרָא כִּי אֵין אִישׁ וַיִּךְ אֶת-הַמִּצְרִי
וַיִּטְמְנֵהוּ בַּחֹל: וַיֵּצֵא בַּיּוֹם הַשֵּׁנִי וְהַגָּה שְׁנֵי-אֲנָשִׁים עִבְרִים
נָצִים וַיֹּאמֶר לְרָשָׁע לָמָּה תִּבָּה רַעְךָ: וַיֹּאמֶר מִי שָׂמְךָ לְאִישׁ
שֶׁר וְשִׁפְט עָלֵינוּ הִלְהַדְגָּנִי אַתָּה אָמַר כֹּאשֶׁר הִרְגַּת אֶת-
הַמִּצְרִי וַיֵּרָא מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר אֲכֵן נֹדַע הַדָּבָר:

- א. (1) De acuerdo con el fragmento presentado, describe los dos sucesos en los que intervino Moshé, y explica cómo actuó en cada uno de ellos.
Fundamenta tu respuesta en base al fragmento presentado. (6 puntos)
- (2) En tu opinión, ¿cuál fue el objetivo de la actuación de Moshé en los dos sucesos, y qué se puede aprender de su intervención en ellos sobre la adecuación de él para el cargo que iba a tener en el futuro? (6 puntos)
- ב. Estas acciones de Moshé despertaron oposición en la gente de su pueblo.
- (1) Aporta una prueba de esta oposición, y explícala. (4 puntos)
- (2) En tu opinión, ¿esta oposición estaba justificada? Justifica tu respuesta, y fundaméntala en base al fragmento presentado. (4 puntos)

Segunda Parte — El pueblo y su tierra (60 puntos)

Responde a tres de las preguntas 4-7 (cada pregunta – 20 puntos).

4. Lee: שמואל א, capítulo 16, [ט"ז], versículos 13-23; שמואל א, capítulo 28, [כ"ח], versículos 3-11.

שמואל א, capítulo 16, [ט"ז], versículos 13-23.

יג וַיִּקַּח שְׁמוּאֵל אֶת־קֶרֶן הַשֶּׁמֶן וַיִּמְשַׁח אֹתוֹ בְּקֶרֶב אֶחָיו וַתִּצְלַח
רוּחַ־ה' אֶל־דָּוִד מִהַיּוֹם הַהוּא וּמִעַלָּה וַיִּקֶּם שְׁמוּאֵל וַיֵּלֶךְ
יד הַרְמֵתָה: וְרוּחַ־ה' סָרָה מֵעַם שְׂאוּל וּבִעַתְתּוּ רוּחַ־רָעָה מֵאֵת
טו ה': וַיֹּאמְרוּ עֲבָדֵי־שְׂאוּל אֵלָיו הֲנֵה־נָא רוּחַ־אֱלֹהִים רָעָה
טז מִבֵּיתְךָ: וַיֹּאמֶר־נָא אֲדֹנָי עֲבָדֶיךָ לִפְנֶיךָ יִבְקֹשׁוּ אִישׁ יָדָע
מִנֶּגֶץ בְּכִנּוּר וְהָיָה בְּהִיּוֹת עָלֶיךָ רוּחַ־אֱלֹהִים רָעָה וְנִגָּן בִּידוֹ
יז וְטוֹב לָךְ: וַיֹּאמֶר שְׂאוּל אֶל־עֲבָדָיו רְאוּ־נָא לִי אִישׁ מִיֹּטִיב
יח לְנִגָּן וְהִבִּיאֹתֶם אֵלָי: וַיַּעַן אֶחָד מִהַנְּעָרִים וַיֹּאמֶר הֲנֵה רָאִיתִי
יט בֶּן לְיִשִּׁי בֵּית הַלְּחָמִי יָדָע נִגָּן וְגִבּוֹר חֵיל וְאִישׁ מִלְחָמָה וְנִבּוֹן
כ דָּבָר וְאִישׁ תָּאֵר וְה' עִמּוֹ: וַיִּשְׁלַח שְׂאוּל מַלְאָכִים אֶל־יִשִּׁי
כ וַיֹּאמֶר שְׁלַחָה אֵלַי אֶת־דָּוִד בְּנֶךְ אֲשֶׁר בְּצֹאן: וַיִּקַּח יִשִּׁי חֲמוֹר
כא לֶחֶם וְנָאֵד יֵין וְגַדֵּי עֹזִים אֶחָד וַיִּשְׁלַח בִּיד־דָּוִד בְּנֵו אֶל־שְׂאוּל:
כב וַיָּבֹא דָוִד אֶל־שְׂאוּל וַיַּעֲמֵד לִפְנָיו וַיֹּאֲהֲבֵהוּ מְאֹד וַיְהִי־לוֹ נָשָׂא
כג כָּלִים: וַיִּשְׁלַח שְׂאוּל אֶל־יִשִּׁי לֵאמֹר יַעֲמֵד־נָא דָוִד לִפְנֵי בִי־
מִצָּא חֵן בְּעֵינַי: וְהָיָה בְּהִיּוֹת רוּחַ־אֱלֹהִים אֶל־שְׂאוּל וּלְקַח
דָּוִד אֶת־הַכִּנּוּר וְנִגָּן בִּידוֹ וְרוּחַ לְשְׂאוּל וְטוֹב לוֹ וְסָרָה מֵעָלָיו
רוּחַ הָרָעָה:

(Presta atención: un fragmento adicional y los apartados de la pregunta se encuentran en la página siguiente)

שמואל א, capítulo 28, [כ"ח], versículos 3-11

וַיִּשְׁמוּאֵל מָוֶת וַיִּסְפְּדוּ-לוֹ כָּל-יִשְׂרָאֵל וַיִּקְבְּרוּהוּ בִּרְמָה וַיִּבְעִירוּ
וַיִּשְׁאֹל הַסִּיר הָאֲבוֹת וְאֶת-הַיָּדְעָנִים מִהָאָרֶץ: וַיִּקְבְּצוּ
פְּלִשְׁתִּים וַיָּבֹאוּ וַיַּחֲנוּ בְּשֹׁנִים וַיִּקְבֹּץ שָׁאוּל אֶת-כָּל-יִשְׂרָאֵל
וַיַּחֲנוּ בְּגִלְבָּעַ: וַיֵּרָא שָׁאוּל אֶת-מַחֲנֵה פְּלִשְׁתִּים וַיֵּרָא וַיַּחֲרֹד
לְבֹ מָאֹד: וַיִּשְׁאֹל שָׁאוּל בַּה' וְלֹא עֲנָהוּ ה' גַּם בַּחֲלָמוֹת
גַּם בַּאֲוִירִים גַּם בַּנְּבִיאִים: וַיֹּאמֶר שָׁאוּל לַעֲבָדָיו בְּקִשׁוּ-לִי אִשֶּׁת
בַּעֲלַת-אֹב וְאֶלְכָה אֵלֶיהָ וְאֶדְרֹשָׁה-בָּהּ וַיֹּאמְרוּ עַבְדָּיו אֲלֵיו
הִנֵּה אִשֶּׁת בַּעֲלַת-אֹב בַּעֲיֵן דָּוִד: וַיִּתְחַפֵּשׂ שָׁאוּל וַיִּלְבֹּשׂ
בְּגָדִים אֲחֵרִים וַיֵּלֶךְ הוּא וּשְׁנֵי אַנְשֵׁי עָמּוֹ וַיָּבֹאוּ אֶל-הָאִשָּׁה
לַיְלָה וַיֹּאמֶר קְסוּמִי-נָא לִי בְּאֹב וְהָעֹלִי לִי אֶת אֲשֶׁר-אֹמַר
אֵלַיךְ: וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה אֲלֵיו הִנֵּה אַתָּה יָדַעְתָּ אֶת אֲשֶׁר-עָשָׂה
שָׁאוּל אֲשֶׁר הִכְרִית אֶת-הָאֲבוֹת וְאֶת-הַיָּדְעָנִים מִן-הָאָרֶץ
וְלָמָּה אַתָּה מֵתֵנֶקֶשׁ בְּנַפְשִׁי לְהַמִּיתָנִי: וַיִּשְׁבַּע לָהּ שָׁאוּל
בַּה' וַיֹּאמֶר חַי-ה' אֲסִי-יִקְרָךְ עוֹן בְּדָבָר הַזֶּה: וַתֹּאמֶר
הָאִשָּׁה אֶת-מִי אֶעֱלֶה-לָךְ וַיֹּאמֶר אֶת-שְׁמוּאֵל הָעֹלִי-לִי:

De acuerdo con los dos fragmentos reproducidos, Shaúl se halla en un estado anímico difícil.

א. Fundamenta esta afirmación en base a un ejemplo de שמואל א, capítulo 16, [ט"ז], versículos 13-23 y en base a un ejemplo de שמואל א, capítulo 28, [כ"ח], versículos 5-6, y explica cada ejemplo (en total dos ejemplos). (10 puntos)

ב. (1) De acuerdo con cada uno de los fragmentos reproducidos, explica de qué manera intenta Shaúl hacer frente a su situación. (6 puntos)

(2) De acuerdo al fragmento שמואל א, capítulo 28, [כ"ח], versículos 3-11, la medida tomada por Shaúl para resolver su situación apremiante suscita una dificultad.

Explica en qué consiste esa dificultad. (4 puntos)

5. Lee **שמואל ב**, capítulo 7 [ז], versículos 1-17.

א וַיְהִי כִּי יָשָׁב הַמֶּלֶךְ בְּבֵיתוֹ וַיֹּהֲרֵה הַנִּיחַ
ב לוֹ מִסְכָּב מִכָּל-אֵיבָיו: וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל-נָתָן הַנָּבִיא רָאָה נָא
ג אֲנִכִּי יוֹשֵׁב בְּבֵית אַרְזִים וְאֶרֶץ הָאֱלֹהִים יֹשֵׁב בְּתוֹךְ הִירֵיעָה:
ד וַיֹּאמֶר נָתָן אֶל-הַמֶּלֶךְ כֹּל אֲשֶׁר בִּלְבָבְךָ לָךְ עֲשֵׂה כִּי יֹהֲרֵה
ה עִמָּךְ: וַיְהִי בַלַּיְלָה הַהוּא וַיְהִי
ו וַדְּבַר-יְהוָה אֶל-נָתָן לֵאמֹר: לָךְ וְאָמַרְתָּ אֶל-עַבְדִּי אֶל-דָּוִד
ז כֹּה אָמַר יְהוָה הָאֵתָה תִּבְנֶה-לִּי בַּיִת לְשִׁבְתִּי: כִּי לֹא יֹשְׁבְתִי
ח בְּבֵית לְמִוִּם הָעֹלָמִי אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם וְעַד הַיּוֹם הַזֶּה
ט וְאֵהְיָ מִתְהַלֵּךְ בָּאֹהֶל וּבְמִשְׁכָּן: כָּל אֲשֶׁר-הִתְהַלַּכְתִּי כָּל-
י בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הַדְּבַר דִּפְרַתִּי אֶת-אַחֶר שְׂבָטֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר
יֵצְאוּ לָרְעוֹת אֶת-עַמִּי אֶת-יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר לָמָּה לֹא-בִנִיתָם
יא לִּי בַּיִת אַרְזִים: וְעַתָּה כֹּה-תֹאמַר לְעַבְדִּי דָּוִד כֹּה אָמַר יְהוָה
יב עֲבָאוֹת אֲנִי לִקְחָתִיךָ מִן-הַנָּוֶה מֵאַחֶר הֵצֵאתָ לִּהְיוֹת נֶגִיד עַל-
יג עַמִּי עַל-יִשְׂרָאֵל: וְאֵהְיָ עִמָּךְ כָּל אֲשֶׁר תֵּלֶכְתָּ וְאִכְרַתָּה
יד אֶת-כָּל-אֵיבֶיךָ מִפְּנֶיךָ וְעָשִׂיתִי לָךְ שֵׁם גָּדוֹל כְּשֵׁם הַגְּדֹלִים
טו אֲשֶׁר בָּאָרֶץ: וְשִׁמְתִּי מָקוֹם לְעַמִּי לְיִשְׂרָאֵל וְנִטְעַתִּיו וְשָׁכַן
טז תַּחְתָּיו וְלֹא יִרְגְּזוּ עוֹד וְלֹא-יִסִּיפוּ בְנֵי-עוֹלָה לְעִנּוֹתוֹ כֹּאֲשֶׁר
יז בְּרִאשׁוֹנָה: וּלְמִן-הַיּוֹם אֲשֶׁר צִוִּיתִי שְׂפָטִים עַל-עַמִּי יִשְׂרָאֵל
יח וְהִנֵּחִתִּי לָךְ מִכָּל-אֵיבֶיךָ וְהָגִיד לָךְ יְהוָה כִּי-בֵּית יַעֲשֶׂה-לָּךְ
יט יְהוָה: כִּי יִמְלֹאוּ יָמֶיךָ וְשָׁכַבְתָּ אֶת-אֲבֹתֶיךָ וְהִקִּימְתִּי אֶת-
כ זֶרְעֶךָ אַחֲרֶיךָ אֲשֶׁר יֵצֵא מִמֶּעֶיךָ וְהִכִּנֵּתִי אֶת-מַמְלַכְתּוֹ: הוּא
כא יִבְנֶה-בֵּית לְשִׁמִּי וְכִנֵּנְתִּי אֶת-כִּסֵּא מַמְלַכְתּוֹ עַד-עוֹלָם: אֲנִי
כב אֵהְיֶה-לּוֹ לֵאבִי וְהוּא יִהְיֶה-לִּי לְבֵן אֲשֶׁר בָּהֻעָתוֹ וְהִכְחַתִּיו
כג בְּשִׁבְטֵי אֲנָשִׁים וּבְנִגְעֵי בְּנֵי אָדָם: וְחֹסְדִי לֹא-יִסּוֹר מִמֶּנּוּ כֹּאֲשֶׁר
כד הִסְרֹתִי מֵעַם שָׂאוֹל אֲשֶׁר הִסְרֹתִי מִלְּפָנֶיךָ: וְנֶאֱמַן בֵּיתְךָ
כה וּמִמְלַכְתְּךָ עַד-עוֹלָם לִפְנֶיךָ כִּסֵּאךָ יִהְיֶה נִכּוֹן עַד-עוֹלָם: כָּל
כו הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְכָל הַחֲזִיוֹן הַזֶּה כֵּן דִּבֶּר נָתָן אֶל-דָּוִד:

א. Lee los versículos 1-3 reproducidos.

- (1) ¿Cuál es la justificación de David a su anhelo de construir una casa para el Arca de D-os? (5 puntos)
- (2) Escribe otra posible motivación del anhelo de David de construir una casa para el Arca de D-os. (3 puntos)

- ב. (1) Lee los versículos 5 y 11 reproducidos. Explica el significado de la palabra "casa" [בית] en cada uno de los versículos, y escribe qué enfatiza la palabra "casa" del versículo 11 . (8 puntos)
- (2) Trae de los versículos 12-17 dos promesas que D-os le hizo a David. (4 puntos)

6. Lee ישעיה , capítulo 2 [ב], versículos 1-4.

הַדְּבַר אֲשֶׁר חָזָה א
יִשְׁעִיָּהוּ בֶן-אֲמוּן עַל-יְהוּדָה וּירוּשָׁלַם: וְהִיָּה ׀ בְּאַחֲרִית ב
הַיָּמִים נִכּוֹן יִהְיֶה הָר בֵּית-יְהוָה בְּרֹאשׁ הַהָרִים וְנִשְׂא מִגְבָּעוֹת ג
וְנִהְרֻ אֵלָיו כָּל-הַגּוֹיִם: וְהָלְכוּ עַמִּים רַבִּים וְאָמְרוּ לָכוּ וְנַעֲלֶה ׀ אֶל-הָר-יְהוָה אֶל-בֵּית אֱלֹהֵי יַעֲקֹב וְיִזְכְּנוּ מִדְּרָכָיו וְנִלְכֶּה ד
בְּאַרְחֵתָיו כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תּוֹרָה וְדְבַר-יְהוָה מִירוּשָׁלַם: וְשָׁפַט ׀ בֵּין הַגּוֹיִם וְהוֹכִיחַ לַעַמִּים רַבִּים וְכָתַתּוּ חֲבֻדֹתָם לְאַתִּים ׀ וְחִנִּיתוּתֵיהֶם לְמוֹמְרוֹת לֹא-יִשָּׂא גּוֹי אֶל-גּוֹי חָרָב וְלֹא-יִלְמְדוּ ׀ עוֹד מִלְחָמָה:

א. (1) De acuerdo con el fragmento reproducido, indica dos razones para el ascenso [עלייה] de las naciones al Monte del Templo de D-os. (4 puntos)

(2) ¿De qué manera influenciará el ascenso de las naciones al Monte del Templo de D-os sobre la situación del mundo?

Fundamenta tu respuesta en dos ejemplos escritos en el fragmento. (8 puntos)

ב. En tu opinión, de acuerdo a la profecía reproducida, ¿en el Fin de los Días será el Pueblo de Israel el Pueblo Elegido, o será un pueblo como todos los otros?

Justifica tu respuesta, y básala en lo escrito en el fragmento. (8 puntos)

7. Lee ירמיה, capítulo 28 [כ"ח].

וַיְהִי בַּשָּׁנָה הַהִיא בְּרֵאשִׁית מַמְלַכַת
עֲדָקִיָּה מֶלֶךְ־יְהוּדָה בִּשְׁנַת הָרִבְעִית בַּחֹדֶשׁ הַחֲמִישִׁי אָמַר
אֵלַי חֲנַנְיָה בֶן־עֲזוּרָה הַנְּבִיא אֲשֶׁר מַגְבֵּעוֹן בְּבֵית ה' לַעֲיִנִי
הַכְּהֻנִּים וְכָל־הָעָם לֵאמֹר: כֹּה־אָמַר ה' עֲבָאוֹת אֱלֹהֵי
יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר שְׁבַרְתִּי אֶת־עַל מֶלֶךְ בָּבֶל: בַּעֲדוֹ שְׁנָתִים
יָמִים אֲנִי מוֹשִׁיב אֶל־הַמָּקוֹם הַזֶּה אֶת־כָּל־כְּלֵי בֵּית ה'
אֲשֶׁר לָקַח נְבוֹכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל מִן־הַמָּקוֹם הַזֶּה וַיָּבִיֵּא
בָּבֶל: וְאַת־יִכְנִיָּה בֶן־יְהוֹיָקִים מֶלֶךְ־יְהוּדָה וְאֶת־כָּל־גְּלוֹת
יְהוּדָה הַבָּאִים בָּבֶלָה אֲנִי מוֹשִׁיב אֶל־הַמָּקוֹם הַזֶּה נֹאֵם־ה'
כִּי אֲשַׁבֵּר אֶת־עַל מֶלֶךְ בָּבֶל: וַיֹּאמֶר יִרְמְיָה הַנְּבִיא אֶל־
חֲנַנְיָה הַנְּבִיא לַעֲיִנִי הַכְּהֻנִּים וְלַעֲיִנִי כָל־הָעָם הָעֹמְדִים בְּבֵית
ה': וַיֹּאמֶר יִרְמְיָה הַנְּבִיא אֲמֹן כֵּן יַעֲשֶׂה ה' יָקֻם ה'
אֶת־דְּבָרֶיךָ אֲשֶׁר נִבֵּאתָ לַהֲשִׁיב כְּלֵי בֵּית־ה' וְכָל־הַגֹּלָה
מִבָּבֶל אֶל־הַמָּקוֹם הַזֶּה: אֲךָ שָׁמַע־נָא הַדָּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר אֲנֹכִי
דֹּבֵר בְּאָזְנוֹךָ וּבְאָזְנִי כָל־הָעָם: הַנְּבִיאִים אֲשֶׁר הָיוּ לִפְנֵי וּלְפָנֶיךָ
מִן־הָעוֹלָם וַיִּנְבְּאוּ אֶל־אַרְצוֹת רַבּוֹת וְעַל־מַמְלָכוֹת גְּדוֹלוֹת
לְמַלְחָמָה וּלְדַעְיָה וּלְדָבָר: הַנְּבִיא אֲשֶׁר יִנְבֵּא לְשָׁלוֹם בָּבֶא
דְּבַר הַנְּבִיא יוֹדֵעַ הַנְּבִיא אֲשֶׁר־שָׁלְחוּ ה' בְּאֵמֶת: וַיִּקַּח
חֲנַנְיָה הַנְּבִיא אֶת־הַמוֹטָה מֵעַל צוּרָר יִרְמְיָה הַנְּבִיא
וַיִּשְׁבְּרֶהוּ: וַיֹּאמֶר חֲנַנְיָה לַעֲיִנִי כָל־הָעָם לֵאמֹר כֹּה אָמַר
ה' כֹּכָה אֲשַׁבֵּר אֶת־עַל נְבֻכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל בַּעֲדוֹ
שְׁנָתִים יָמִים מֵעַל צוּרָר כָּל־הַגּוֹיִם וַיִּלֶּךְ יִרְמְיָה הַנְּבִיא
לְדַרְכּוֹ: וַיְהִי דְבַר־ה' אֶל־יִרְמְיָה אַחֲרָי
שְׁבוֹר חֲנַנְיָה הַנְּבִיא אֶת־הַמוֹטָה מֵעַל צוּרָר יִרְמְיָה הַנְּבִיא
לֵאמֹר: הַלּוֹךְ וְאָמַרְתָּ אֶל־חֲנַנְיָה לֵאמֹר כֹּה אָמַר ה' מוֹטָת
עֵץ שְׁבַרְתָּ וְעֵשִׂיתָ תַּחְתֵּיהֶן מְטוֹת בְּרוֹז: כִּי כֹה־אָמַר ה'
עֲבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עַל בְּרוֹז נָתַתִּי עַל־צוּרָר וְכָל־
הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה לְעַבְדֹּת אֶת־נְבֻכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל וַעֲבַדְהוּ
וְגַם אֶת־חֵית הַשָּׂדֶה נָתַתִּי לוֹ: וַיֹּאמֶר יִרְמְיָה הַנְּבִיא אֶל־
חֲנַנְיָה הַנְּבִיא שָׁמַע־נָא חֲנַנְיָה לֹא־שָׁלַחךָ ה' וְאַתָּה
הַבְּטַחְתָּ אֶת־הָעָם הַזֶּה עַל־שֶׁקֶר: לִכֵּן כֹּה אָמַר ה' הֲנִנִּי
מִשְׁלַחךָ מֵעַל פְּנֵי הָאָדָמָה הַשָּׁנָה אֶתָּה מֵת כִּי־סָרָה
דְּבַרְתָּ אֶל־ה': וַיָּמָת חֲנַנְיָה הַנְּבִיא בַּשָּׁנָה הַהִיא בַּחֹדֶשׁ
הַשְּׁבִיעִי:

א. Lee los versículos 1-11 del fragmento.

(1) Jananiá [חנניה] predice cambios que ocurrirán en el futuro en Judea [יהודה].

Trae de los versículos una prueba de un cambio en el área política y una prueba de un cambio en el área religiosa, y explica cada una de esas pruebas. (6 puntos)

(2) Indica cuál es la acción simbólica que hizo Jananiá, y explica de qué manera esta acción ilustra su profecía. (6 puntos)

ב. De acuerdo con los versículos 15-17, Yirmiah [ירמיה] profetiza que Jananiá será castigado por causa de sus falsas profecías.

Explica de qué manera el principio "מידה כנגד מידה" se expresa en el uso repetido de la raíz "ש-ל-ח" en esos versículos. Fundamenta tu respuesta en el fragmento citado.

(8 puntos)

¡Buena suerte!

Los derechos de autor están reservados al Estado de Israel.
Está prohibida su copia o difusión, salvo autorización expresa
del Ministerio de Educación.

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך